

第六日译丛



情种起源

浪漫爱情的本质和化学

[美] 海伦·费舍尔 著
小庄 译

014056108

第六日译丛

B842.6-49
195



情种起源

[美] 海伦·费舍尔 著
小庄 译



北航

C1744113

B842.6-49
195

CS 湖南科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

情种起源 / (美) 费舍尔 (Fisher, H.) 著 ; 小庄译. — 长沙 : 湖南科学技术出版社, 2014.7

(果壳阅读·第六日译丛)

ISBN 978-7-5357-6587-1

I. ①情… II. ①费… ②小… III. ①认知心理学—通俗读物 IV. ①B842.1-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第014247号

Why We Love: The Nature and Chemistry of Romantic Love

Copyright © 2004 by Helen E. Fisher

Chinese (Simplified Characters) Copyright © 2014 by Hunan Science and Technology Press

Published by arranged with International Creative Mangment Inc. through Bardon-Chinese Media Agency.

All RIGHTS RESERVED

湖南科学技术出版社通过博达著作权代理有限公司获得本书中文简体版中国大陆出版发行权。

著作权合同登记号: 18-2010-123

果壳阅读·第六日译丛

情种起源

著者: [美]海伦·费舍尔

译者: 小庄

责任编辑: 孙桂均 吴炜

文字编辑: 唐北灿

出版发行: 湖南科学技术出版社

社址: 长沙市湘雅路276号

<http://www.hnstp.com>

湖南科学技术出版社天猫旗舰店网址:

<http://hnkjcs.tmall.com>

邮购联系: 本社直销科 0731-84375808

印刷: 长沙瑞和印务有限公司

(印装质量问题请直接与原厂联系)

厂址: 长沙市井湾路4号

邮编: 410004

出版日期: 2014年7月第1版第1次

开本: 880mm×1230mm 1/32

印张: 9.75

字数: 217000

书号: ISBN 978-7-5357-6587-1

定价: 36.00元

(版权所有·翻印必究)

关于本书的媒体评论

“迷人……（费希尔的）激情支撑起了整本书，里面详细地描述了大脑的功能，可读性非常高。”

——《匹兹堡邮报》

“极其迷人。”

——《达拉斯早间新闻》

“我所读过的最综合广泛以及最容易理解的描述，有关依恋的大脑化学机制。任何人通过阅读它都能学到一些最重要的知识：如何以及为什么我们——还有其他一些生物——会爱。”

——大卫·P·巴拉什，
华盛顿大学心理系教授，
《生存游戏和一夫一妻制之谜》作者

“一场爱的科学与艺术迷人之旅……从先贤诗句到大脑扫描，《情钟起源》当称作为最为引人注目的科学著作，讲述这种最令人困顿的复杂人类经验。”

——大卫·M·巴斯，
《欲望的演化：人类择偶策略》作者

“海伦·费希尔的书将会诱惑你，其魅力使你无法抵御它的命题，吸引你接受它。它充满诗性、性感、娱人，同时又是科学的。”

——理查德·道金斯，
《自私的基因》作者

“极富娱乐性地平衡着诗歌的赞美与科学的论证，费希尔表现了爱情的莽撞行为背后的化学，以及提供了必要的知识来帮助了解是否情绪起伏与“爱上了”相关。”

——《书目报》（美国图书馆协会下属出版物评论媒体）

“出类拔萃。”

——《哈特福德新闻报》

“很具可读性和启发性……费希尔已开始跻身于最好的作家之列，像是安东尼奥·达马西奥那种，她在书中引用了他那本关于意识的著作《感受发生的一切》，还有比尔·布莱森的畅销作品《万物简史》，一本向最广大读者解释我们自身、我们的天性和行为的书。”

——《匹兹堡先驱评论报》

“引人入胜……写得相当棒，一本提供了深刻见解的巨著。”

——《中西部书评》

译丛前言

从一个单细胞，变成由上万亿个细胞组成的消化系统、神经系统、呼吸系统、循环系统、运动系统、内分泌系统、生殖系统和泌尿系统等系统协同运作的联合体，这当中包括一颗要持续跳动几十年的心脏，加起来长达十万千米的血管，一个会思考观察、具有语言能力、能产生各种情绪的大脑……需要的总时间为40周，或者35亿年。

地球上的人类，或者更准确来说，智人（*Homo sapiens*），就是这么一种看似颇费周折、事实上也的确是费尽了周折才生产出来的事物。

而且，直至其出现以后，真正的麻烦才算到来，因为他们会不停地问：人是什么？人的目的是什么？这当中以一位叫做康德（Immanuel Kant）的追问最甚。

该类问题的回答，历史上存在无可计数之多种，规模堪比银河中的星星。

有一位叫做刘易斯·托马斯（Lewis Thomas）的，为“人的目的是什么？”提供了其中较为详实、听上去还像那么回事的一则——“我们（人）的处境或许和巨蛤差不多，只是规模大些。大概事情无非如此：在地球形态发生的某一具体阶段，需要我们有这样的生物，至少有一段时间，需要我们获取并输

送能量，照着新的共生系统，为将来的某一时期积累信息，做一定量的装饰，甚至把种子向太阳系里传播。就是这么回事，地球算是找着干活儿的了。”

不过关于“人是什么？”的争吵才是真正厉害而弥久未息的。远者，有查尔斯·罗伯特·达尔文（Charles Robert Darwin）和阿尔弗雷德·拉塞尔·华莱士（Alfred Russel Wallace）关于性别二态性、杂交与杂种不育及人类起源诸问题的信件往来交锋；近者，有斯蒂芬·杰·古尔德（Stephen Jay Gould）和克林顿·理查德·道金斯（Clinton Richard Dawkins）在自然选择的作用层次、进化是否具有进步性等方面的唇枪舌战。

在丰富的人类生活场景中，这些生气勃勃的争论是劳作之余不可多得的好调剂，甚至，也逐渐成为了劳作本身。有无数总称为“科学家”的人为此一路践行，发明各种方法，致力于找到我们感官、功能、情绪、情感的起点和路径，用实际行动响应当年苏格拉底的号召：人啊，认识你自己。

其中更有一部分，留下了以优美文字来精心书写的卷宗，于浩瀚书海中闪闪发光。从今日始，果壳阅读携手湖南科学技术出版社，将它们陆续搬运到中文世界中来，以飨读者。丛书命名为“第六日译丛”，取上帝第六日造人之意。

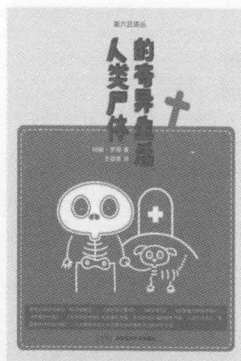
小庄（果壳阅读主编）

2013年5月

(请靠近过来安静倾听我此刻对你说的悄悄话，
我爱你，啊，你整个地占有我！
啊，让我们逃离他们吧，彻底离开，
自由自在，无法无天，
天空中的两只鹰、海洋中游泳的两条鱼
也比不上我们无拘无束；)
猛烈的风暴急速穿过我。
令我激动颤抖；
两个人永不分离的誓言，
那个爱着我的女人，也是我爱逾生命的，立此为盟。
啊，我情愿为你付出一切，

——沃尔特·惠特曼
“从压抑的疼痛河流”

“第六日译丛” 第一辑



人类尸体的奇异生活

Stiff: The Curious Lives of Human Cadavers

作者:[美]玛丽·罗琦

译者:王祖哲

出版年月:2013年7月

出版社:湖南科学技术出版社

定价:35.00

ISBN:9787535776402



科学碰撞“性”

Bonk: The Curious Coupling of Science and Sex

作者:[美]玛丽·罗琦

译者:何静芝

出版年月:2013年7月

出版社:湖南科学技术出版社

定价:35.00元

ISBN:9787535776419



鼻子知道什么

What the Nose Knows

作者:[英]艾弗里·吉尔伯特

译者:徐青

出版年月:2013年7月

出版社:湖南科学技术出版社

定价:36.00元

ISBN:9787535776426

“第六日译丛” 第二辑 “丛刊日六第”



共情时代

The Age of Empathy

作者:[荷] 弗朗斯·德瓦尔

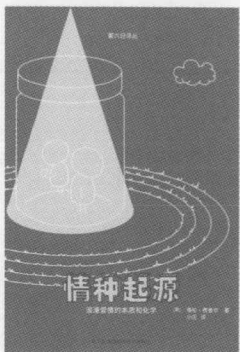
译者: 刘旸

出版年月: 2014年7月

出版社: 湖南科学技术出版社

定价: 36.00 元

ISBN: 9787535765826



情种起源

Why We Love

作者:[美] 海伦·费舍尔

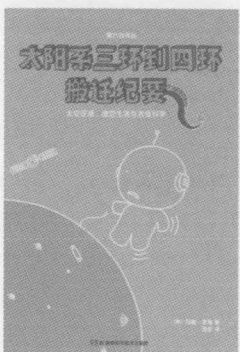
译者: 小庄

出版年月: 2014年7月

出版社: 湖南科学技术出版社

定价: 36.00 元

ISBN: 9787535765871



太阳系三环到四环搬迁纪要

Packing for Mars

作者:[美] 玛丽·罗琦

译者: 贺金

出版年月: 2014年7月

出版社: 湖南科学技术出版社

定价: 35.00 元

ISBN: 9787535765864

目 录

致读者	1
Chapter 1 “多么狂野的沉醉”：沐浴爱河	4
Chapter 2 吸引力：动物身上的爱	32
Chapter 3 爱的化学：扫描“恋爱”中的大脑	60
Chapter 4 爱之网：情欲、浪漫和依附	88
Chapter 5 初时不经意的诱惑：选择谁？	112
Chapter 6 为何我们相爱：浪漫情感的演化史	140
Chapter 7 失爱：被拒、失望和愤怒	168
Chapter 8 控制激情：让浪漫持久	198
Chapter 9 “众神也疯狂”：爱的胜利	230

附件	242
注释	246
致谢名单	272
索引	273

致读者

“什么是爱？”莎士比亚也曾为此沉思自语。大文学家不是第一个这样问的人。我本人推测，我们的祖先早在 100 万年前，坐在营火边或躺着仰望星辰时，就开始琢磨这样的问题了。

在本书中，我试图回答这个看起来没法回答的问题。一些事物给了本人这个动机。我也曾爱过得到过，也曾爱过失去过，当然也遍历浪漫爱情中的欢乐与烦忧。不仅如此，我还确信这份激情是人类社会生活的基石，几乎每一位在这个世界上生活的人都感受过浪漫爱情的狂喜和绝望。或许最重要的一点是，对这犹如漩涡一般的事物做个更为清晰的了解，可能有助于人们寻找并存留这份灿烂激情。

因此，从 1996 年开始我做了大量调查，为了搞清楚那个神秘莫测的秘密，即“爱着”的体验。为什么我们相爱。为什么我们选择自己选择的那个人。男人和女人在各自的浪漫感情中有何不同？一见钟情；爱与性欲；爱与婚姻；动物之爱；爱是怎么演化的；爱与恨。以上，成了这本书的主题。我也希望能够就如下问题获得一些更深刻的见解——我们是否可能控制这团来自内心、不可预期并通常是危险的火。

浪漫爱情，我相信，属于三大原始大脑神经网络之一，它

被演化出来的目的是为了指引我们的交配和繁殖。性欲，寻求性满足的渴望，它的出现是为了激发我们的祖先最大化地寻找性结合对象。浪漫爱情，那份“爱着”的狂喜和着魔，则使得他们把一个特定发情期的注意力只投注在一个个体身上，因此可以节约珍贵的交配时间与精力。而男女之间的依恋，那种针对一个长期伴侣产生的平静、平和与安全的感觉，它被演化出来是为了激发我们的祖先去长时间爱这位伴侣，久得足够用来共同抚育他们的下一代。

简而言之，浪漫爱情深深根植于人类大脑的结构组成和化学机制之中。

但究竟是什么生产了这种叫做爱的事物？

为了对这一点做调查研究，我决定利用最新的大脑扫描技术，叫做功能核磁共振成像（fMRI），试着用它去记录那些刚刚疯狂堕入爱河的男人和女人们的大脑活动。

因为这个重要部分被加入到了调查中，我也得以幸运地揽获了两位别具天赋的合作伙伴：露西·L. 布朗（Lucy L. Brown）博士，阿尔伯特·爱因斯坦医学院的神经科学家；还有阿瑟·阿隆（Arthur Aron）博士，纽约州立大学石溪分校的心理学家。另外，黛博拉·马谢科（Debra Mashek），当时还是石溪分校的心理学博士候选人，格雷戈·斯特朗（Greg Strong），另一位石溪分校的研究生，李海峰（音译）博士，石溪分校的放射线学者，这些才华不凡的人，也在其中扮演了关键角色。经过六年时间，我们扫描了超过 40 位男性和女性的大脑，这些人都正疯狂地爱着某人。从每个人身上搜集了大约 144 张关于其大脑活动的照片。其中一半的参与者是那些爱着别人同时也得到回应的，其余则是最近刚刚被他/她所倾慕的人拒绝了。我们想记录下那些和“爱着”相联系的情感

区域。

结果是让人震惊的。我们找到了一些基于性别的差异，或许可以用来解释为什么男性那么热衷于视觉刺激而女性可以记住两个人之间的许多细节。我们发现了沉浸在爱之中的大脑是怎样随着时间而变化的。我们确立了一些当你感到爱的狂喜时会变得活跃的大脑区域，这意味着找到了新方法用来在长期伴侣关系中维持浪漫感觉。我开始相信动物能互相感受到某种形式的浪漫吸引，我们的发现有助于搞清楚跟踪行为和其他的激情犯罪。我现在更明白为什么我们被拒绝时会感到如此压抑和愤怒，也掌握了一些诱发大脑去减轻这种极大痛苦的途径。

最重要的，我们的结论改变了我对于浪漫爱情的根本看法。我开始将这种热情视作为一种基本的人类驱动，就像对于食物、对于水的渴望和母爱冲动一样，这是一种生理需要，一种深切的渴望，一种寻求和赢得一位特定交配伴侣的天性。

这种堕入爱河的驱动产生了人类最引人入胜的歌剧、话剧和小说，最感人的诗篇和难以忘怀的歌词，世界上最杰出的雕塑和油画，最多姿多彩的节日、神话和传奇。浪漫爱情装点了这个世界，为我们带来了巨大的欢乐。但是，一旦爱遭到拒绝，就会带来剧烈的伤痛。尾随纠缠、谋杀、自杀，深重的抑郁，全世界各种社会形态中高离婚率和高通奸率都非常普遍。是时候了，让我们严肃地思考莎士比亚的问题：“什么是爱？”

本书在写作过程中对我有很大帮助，也希望它在我们与某种巨大的力量做无休止缠斗的过程中对你是有帮助的，这力量叫做：堕入爱的天性。

海伦·费希尔

Chapter 1

“多么狂野的沉醉”：沐浴爱河

这个世界，把我，以及所有可以拥入怀中的世界
都置于你双臂环抱，对我来说那儿
在你双眼的亮光与阴影之下
有着唯一一位永不老去的美人

——詹姆斯·瓦尔登·约翰逊《永不老去的美人》

“火燃遍了我的全身——那是爱你的痛苦。痛袭遍了我的全身，和我对你的爱一起。病征开始蔓延，和我对你的爱一起。痛就像要爆开的沸点，和我对你的爱一起。被火消耗，和我对你的爱一起。我记得你对我说过什么，我想着你对我的爱，我被你对我的爱撕裂。痛还有更多的痛。你要带着我的爱去哪里？我被告知你将从这儿走开，我被告知你将从这儿离我而去。因为悲伤，我的身体已经麻木。记住我说过的，我的爱人。再见，我的爱人，再见。”¹ 1896年，一位住在南阿拉斯加的匿名夸扣特尔印第安人以当地文字写下了这首揪心的诗。

在你我来到世上之前的漫长岁月中，有多少男人和女人曾彼此相爱过？他们中多少人的梦曾被填满过？他们中多少人的热情曾被挥霍？每当我在路上或坐下来开始深思之时，我常常惊叹于这个地球上发生过的所有令人悲伤欲绝的爱情事件。很幸运，世界各地的男男女女留给了我们大量证据，关于他们的浪漫人生。²

从伊拉克乌鲁克地区开始，在古老的闪族人中，就有写在木简上的楔形文字以诗的方式讴歌了伊南娜对杜穆兹的热烈爱情，她是苏美尔女王，而他是一个牧羊人。“我的心上人啊，我双眼中的快乐。”伊南娜在四千年前如此向他表白。²

在吠陀梵语和其他印度文字中，这方面最早的记录出现于公元前1000年至前700年，说是神秘的宇宙之王湿婆，被年